TANTUM ERGO (Paroles)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Latin** | **Version française littérale** | **Version française liturgique** |
| *Tantum ergo Sacramentum**Veneremur cernui:**Et antiquum documentum**Novo cedat ritui:**Praestet fides supplementum**Sensuum defectui.**Genitori, Genitoque**Laus et Jubilatio,**Salus, honor, virtus quoque**Sit et benedictio:**Procedenti ab utroque**Compar sit laudatio.**Amen.* | Un tel SacrementVénérons le donc, courbés,Et que l'ancien modèleS'incline devant le nouveau rite.Que la foi procure un supplémentÀ la défaillance des sens.Que Celui qui engendre et Celui qui est engendréreçoivent louange et chants joyeux,Salut, honneur, et puissance également,Ainsi que la bénédiction.Que Celui qui procède de l'un et l'autrereçoive pareil éloge.Amen. | Un si auguste sacrement,Adorons-le, prosternés ;Que les vieilles cérémoniesFassent place au nouveau rite ;Que la foi de nos cœurs suppléeAux faiblesses de nos sens.Au Père et à son Fils unique,Louange et vibrant triomphe !Gloire, honneur et toute-puissance !Bénissons-les à jamais !A l'Esprit procédant des deux,Egale adoration.Ainsi soit-il. |